

From: [REDACTED] <[REDACTED]>
Sent: Wednesday, March 18, 2026 9:25 PM
To: TPB Submission/PLAND <tpbsubmission@pland.gov.hk>
Subject: Re: 規劃申請編號 A/YL-KTS/1099

城市規劃委員會秘書處:負責先生/小姐:您們好!

規劃申請編號A-YL-KTS1099回應部門意見/漁農署的文件及相關附件在電郵附件請查閱.謝謝!

在 2026年3月13日星期五 下午03:32:55 [GMT+8] · TPB Submission/PLAND <tpbsubmission@pland.gov.hk> 寫道 :

先生/女士 :

隨電郵附上城市規劃委員會有關題述規劃申請的信函。

城市規劃委員會秘書處

[See attachment "A_YL-KTS_1099.pdf"]

回應部門意見：漁農署：

規劃申請編號 A-YL-KTS-1099 申請人現在承諾及回應如下：

- 一. 規劃申請編號 A-YL-KTS-1099 如獲得城市規劃委員會批准後，申請人僅會做申請事項中的硬鋪面而已；至於日後開設奶場 仍會按照 貴署農場衛生組在 2007 年時受理本人申請奶場時的要求向 貴署再次提出申請。
- 二. 擬議開設羊奶場現時環境生態跟 2007 年時仍保留著原始狀態，當年受理本人申請的是 貴署農場衛生組何獸醫(後升任首席獸醫師現已退休)，文小姐及陳先生接到本人提交申請文件後，到現場視察後批准及推薦給元朗地政處再批准；建造農用構築物上蓋；經何獸醫一行人等驗收；批准進口種奶山羊數量文件後申請人再提交給禽畜入口組協助。申請人：入口種奶羊；申請人至今不斷研究繁育十余年經驗；申請人全家完全掌握開設奶山羊場的技術；如果計算研究成本和時間累計成經費是天文數字的！申請人如果沒有祖傳精神和技術就不會投入龐大資金在香港這個有史以來未有的行業！研究奶山羊行業。再者：時代進步了！香港 城市大學五年前已開設獸醫學院，社會配套跟當年申請奶場時更加完善；至於什麼建立生物安全規程和獸醫監管，並滿足必要的監管要求。〈編寫報告〉絕對無問題；本地人材滿滿皆是。 怕的只怕城市大學畢業生找不到工開。 署方免擔心 農戶請不到這類人才。
- 三. 希望 貴署明白：農戶已經投入天文數字的於研究成本；又一直保持與貴署農場衛生組及首席獸醫師方面聯繫：在二零二三年已去信農場衛生組擬議申請羊奶場牌照事宜。但當年負責回信的方小姐在信中說明一些要申請人再研究解決的經營羊奶場的流程。所以申請人在這幾年再著手按照貴署要求補充部份事項研究；在本港聯絡飲料生產廠家：回收飲料廚余，反復試驗餵飼奶山羊從羊隻消化吸收及生產出來的羊奶質素實驗都顯示：跟放牧羊的羊奶媲美。現已接近建立符合申請羊奶場發牌條件所須要條件了。申請人才擬議先做羊奶場地台硬鋪面申請(尚未涉及奶場上蓋事宜)；也希望 貴署明白：奶羊場行業的發展日後對環境保育和城市減廢有顯著貢獻；同時也對本地飲料生產廠家注入動力；添加色彩！開啟新品牌的配劑；提升國際競爭力空間。例如現在國際市場火熱銷售的羊奶啤。最後：申請人再次懇求貴漁農自然護理署現時執事先生/小姐信守當年政府對農戶承諾；擴闊視野；釋出疑慮；顧及整體社會利益；支持在本港發展創新行業之一的奶山羊場。謝謝！

中央人民政府驻香港特别行政区联络办公室经济部·贸易处

COMMERCIAL OFFICE, ECONOMIC AFFAIRS DEPARTMENT
LIAISON OFFICE OF THE CENTRAL PEOPLE'S GOVERNMENT
IN THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

香港湾仔告士打道56号东亚银行港湾中心12字楼

FL. 12, BANK OF EAST ASIA HARBOUR VIEW CENTER
56 GLOUCESTER ROAD, WANCHAI, HONGKONG

电话 Tel: 2519 0199

传真 Fax: 2824 4395

J1

蔡和军先生，您好！

蔡先生2010年8月27日《请求协助函》悉。

有关来函请求协助解决从内地进口奶山羊良种来港一事，我们与贵先生电话沟通多次。正如我处2006年6月26日给你的复函所称，内地政府主管部门没有禁止向香港出口种畜的政策。因此，目前自内地出口种畜至香港与出口一般活畜及出口至任何其他地方并无不同，均适用现有进出口管理规定及程序，由内地供货商依照相关规定和程序办理出口手续即可。目前，我们仍不清楚蔡先生所称无法从内地进口活羊种畜到香港的障碍所在，建议蔡先生向有关供货商核实具体问题所在，以便我们协助了解解决办法。

中联办经济部贸易处

2010.10.04



漁農自然護理署



6
AGRICULTURE, FISHERIES AND
CONSERVATION DEPARTMENT

九龍長沙灣道三〇三號
長沙灣政府合署五樓

Cheung Sha Wan Government Offices
303 Cheung Sha Wan Road,
5th floor, Kowloon, Hong Kong

本署檔案 OUR REF. : (6) in L/M AF GR LSK 24/15 Pt.7
來函檔案 YOUR REF :
電話號碼 Tel. No. : (852) 2150 7060
電郵地址 E-mail Add. : icsenquiry@afcd.gov.hk
傳真號碼 Fa x No. : (852) 2375 3563

蔡和軍先生

蔡先生：

關於申請從中國內地進口活羊到本港作飼養用途

關於你在二零零九年十二月二十一日向本署提交申請從中國內地進口活羊到本港作飼養用途一事，繼本署職員王小組於二零一零年一月五日與你通話後，本署現謹回覆如下：

本署將會安排職員到你的農場視察及作出評估，本署職員稍後會致電與你聯絡。為協助本署進一步處理你的申請，請你提供由內地進口本港活羊農場之地區、農場名稱及農場註冊編號。本署在處理你的申請時，會與有關部門核對你所提供的資料，本署在收到有關部門回覆後，會盡快回覆你。

請注意，根據香港法例第139章《公眾衛生(動物及禽鳥)條例》及第421章《狂犬病條例》，進口活生動物到本港必須事先向本署取得有效的特別許可證或進口許可證。任何人士在沒有有效許可證而進口動物，均屬違法及會被檢控。因此在未收到本署發出的進口許可證前，切勿安排有關動物的附運。

如對上述資料有進一步查詢，請致電2150 7063 與本署王葆潔小姐聯絡。

漁農自然護理署署長

(洪偉民  代行)

二零一零年一月五日

漁農自然護理署

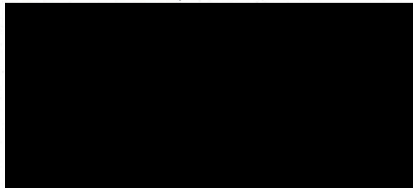
九龍長沙灣道三〇三號
長沙灣政府合署五樓

AGRICULTURE, FISHERIES AND
CONSERVATION DEPARTMENT

Cheung Sha Wan Government Offices
303 Cheung Sha Wan Road,
5th floor, Kowloon, Hong Kong

本署檔號 OUR REF. : (41) in L/M AF GR LSK 24/15 Pt.7
來函檔號 YOUR REF. :
電話 TEL. NO. : (852) 2150 7058
圖文傳真 Faxline No. : (852) 2375 3563
電郵 E-mail Add. : icsenquiry@afcd.gov.hk

蔡和軍先生



蔡先生：

關於從內地進口奶羊到本港

謝謝你本年七月二十六日的來信。

關於內地奶羊出口到本港一事，本署明白你對此事之迫切，並已於本年七月十三日以電郵向國家質檢總局查詢有關進度，並提出有關進口衛生條件，國家質檢總局回覆有關申請仍在審批中。因此，請你耐心等待。本署在收到有關消息後，會盡快通知你。

如對上述有疑問，請致電 2150 7058 與本署王葆潔小姐聯絡。

漁農自然護理署署長

(獸醫師/進出口科 林宜葵



代行)

二零一一年七月二十九日

覆函請寄交「漁農自然護理署署長」

Please address all replies to the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation

漁農自然護理署

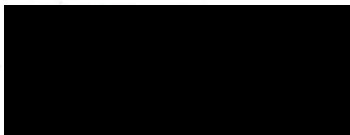
九龍長沙灣道三〇三號
長沙灣政府合署五樓

**AGRICULTURE, FISHERIES AND
CONSERVATION DEPARTMENT**

Cheung Sha Wan Government Offices
303 Cheung Sha Wan Road,
5th floor, Kowloon, Hong Kong

本署檔號 OUR REF. : (31) in L/MAF GR LSK 24/15 Pt.7
來函檔號 YOUR REF. :
電話 TEL. NO. : (852) 2150 7058
圖文傳真 Faxline No. : (852) 2375 3563
電郵 E-mail Add. : icsenquiry@afcd.gov.hk

蔡和軍先生



蔡先生：


關於從內地進口活奶羊到本港作飼養用途

有關你在本年十一月九日的來信，本署曾於十一月十九日給你初步的回覆，現再特函通知你跟進的結果如下：

根據國家質檢總局回覆本署，內地要求出口活種羊的農場必須經註冊後方可出口。為了協助你盡早在國內尋找合格的種羊場，本署曾建議你聯絡代理國內禽畜進口商，例如五豐行等。據本署所知，五豐行楊總經理已和你接觸，他會盡快安排你前往內地已註冊的種羊場參觀。希望在他積極的協助下，你能夠對有關程序作進一步了解及順利辦妥種羊的出口事宜。

如有進一步查詢，請與本人（電話：2150 7058）聯絡。

漁農自然護理署署長

(王葆潔  代行)

二零一零年十二月二十三日

覆函請寄交「漁農自然護理署署長」

Please address all replies to the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation